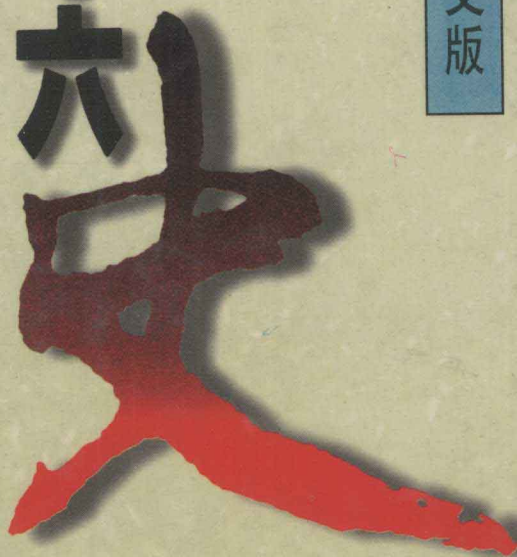


中国现代语文版

二十六

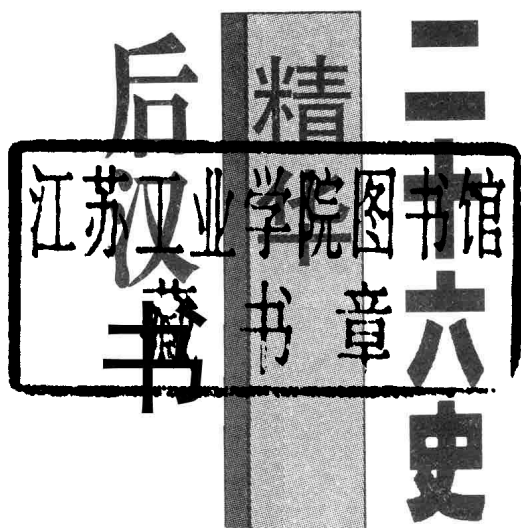


精华

后汉书



卡衍申 李治亭 王同策 孙玉良/主编
东维礼 李无未 李守田/译



北方妇女儿童出版社

〔吉〕新登字 04 号

中国现代语文版
二十六史精华
后汉书（二）
陈维礼等译

*

北方妇女儿童出版社 出版
吉林省新华书店 发行
沈阳新华印刷厂 印刷

*

850×1168 毫米 32 开 11.875 印张 7 插页 281 千字

1996 年 1 月第 1 版 1996 年 1 月第 1 次印刷

印数：1—7000 册

ISBN 7-5385-1052-4/K·9

全套 30 册定价：480 元 每册定价 16 元

目 录

郭躬传.....	1
班超传.....	4
班勇传	12
梁懂传	17
应奉传	20
徐璆传	22
王充传	24
仲长统传	25
陈禅传	27
庞参传	29
桥玄传	32
申屠蟠传	36
杨震传	39
杨秉传	44
张纲传	49
王龚传	52
种暠传	54
陈球传	57
杜根传	61
栾巴传	63

虞诩传	65
张衡传	69
马融传	71
蔡邕传	75
左雄传	82
周举传	86
黄琼传	91
黄琬传	94
荀爽传	97
陈实传	99
李固传	102
李燮传	108
杜乔传	111
吴祐传	113
延笃传	116
史弼传	118
卢植传	121
赵岐传	124
皇甫规传	127
张奂传	129
段颎传	131
陈蕃传	135
王允传	139
李膺传	142
夏馥传	145
张俭传	147
郭泰传	149

符融传.....	154
许劭传.....	156
孔融传.....	158
任延传.....	162
王焕传.....	166
许荆传.....	168
孟尝传.....	170
第五访传.....	172
董宣传.....	173
樊晔传.....	176
阳球传.....	178
蔡伦传.....	183
曹腾传.....	185
单超传.....	187
吕强传.....	190
刘昆传.....	191
注丹传.....	193
杨政传.....	194
戴凭传.....	196
孙期传.....	198
欧阳歙传.....	199
孔僖传.....	200
包咸传.....	203
魏应传.....	205
赵晔传.....	206
卫宏传.....	207
周泽传.....	208

孙堪传.....	209
何休传.....	210
服虔传.....	211
许慎传.....	212
王逸传.....	213
边韶传.....	214
张升传.....	215
赵壹传.....	217
侯瑾传.....	219
祢衡传.....	220
温序传.....	224
彭修传.....	225
索卢放传.....	227
周嘉传.....	228
范式传.....	230
李善传.....	232
王饨传.....	234
陆续传.....	236
戴封传.....	238
李充传.....	240
缪彤传.....	241
陈重传.....	243
雷义传.....	244
范冉传.....	245
戴就传.....	247
赵苞传.....	249
谅辅传.....	251

刘翊传	252
王烈传	253
许杨传	254
华佗传	255
左慈传	259
严光传	261
梁鸿传	263
高凤传	266
韩康传	267
戴良传	268
法真传	269
汉阴老父传	271
陈留老父传	272
庞公传	273
鲍宣妻传	274
王霸妻传	275
姜诗妻传	276
周郁妻传	277
曹世叔妻传	278
乐羊子妻传	279
程文矩妻传	281
许升妻传	282
皇甫规妻传	283
东夷列传	284
南蛮列传	296
西南夷列传	302
西羌传	304

西域传.....	311
南匈奴列传.....	321
乌桓传.....	328
鲜卑传.....	332
新、东汉世系表.....	336
新、东汉大事年表.....	338

郭 躬 传^①

郭躬，字仲孙，颍（yǐng）川阳翟（zhái）（今河南禹县）人。他家世代为士绅。父亲郭弘熟悉法律，太守寇恂用郭弘做管判决的官吏，断案达三十年，执法公允。每位经郭弘判决的人，回去之后都没有怨言，郡内人都把他比做善于断案的东海人于公。郭弘九十五岁时病逝。

郭躬年轻时继承父业，传授学问，学生常达几百人之多。后做郡吏，又被官府征召。永平年间（公元59—75年），奉车都尉窦固率兵攻打匈奴，骑都尉秦彭做副职。秦彭在另一处屯兵，动不动就凭借法律杀人。窦固上奏说秦彭独揽大权，请求诛杀他。显宗（明帝）就请公卿、朝中大臣平断秦彭所犯罪行。郭躬因为通晓法律，便被召来参加审议。议论的人都认为窦固的奏议有道理，只有郭躬说：“如果单从法律上考虑，秦彭应该被斩首。”明帝说：“军队出征，校尉之类的官应该由大将统管。秦彭既然没有操纵军法的权力，怎么能揽权杀人呢？”郭躬回答说：“军队由大将统管，意思是说大将要直接统管他的下属官员。现在秦彭属于专门军队的特别将领，和这还不同。军情紧急时刻，不容许先请示大将军。再说，汉朝制度规定：手中操有战戟就可以用为执法的斧钺，从法律上看，秦彭还不能说是犯罪。”明帝采纳了郭躬的建议。此后，

① 选自《后汉书》卷四十六《郭陈列传》。

又发生了兄弟俩合谋杀人的案子，但谁是主犯还确定不下来。明帝认为哥哥没有训导好弟弟，所以判决哥哥重罪，减免弟弟死罪。中常侍孙章宣读诏令时，把两人被判决的结果都误说成是死罪。尚书上奏说孙章假传圣旨，按所犯罪行应当被腰斩。明帝又召见郭躬询问此事。郭躬回答说：“孙章应该被处以罚金。”明帝问道：“孙章假传圣旨杀人，怎么能说处以罚金呢？”郭躬说：“传达法令有故意错传，也有不慎误传的。孙章传达命令失当，给执法造成失误，已经造成失误的可以按照法令条文减轻处罚。”明帝又说：“孙章和囚犯属于同一郡县人，我怀疑他故意错传法令。”郭躬说：“‘周道如砥（dǐ）石，如箭射出一样平直’、‘君子不预先怀疑别人的欺诈。’君主以天为法，刑罚不能随便任人动用。”明帝说：“好。”于是升迁郭躬做廷尉正（廷尉的属官，执掌刑狱），后因为触犯法律而被免职。

后来经过三次升迁，在元和三年（公元86年）被任命做廷尉。

郭躬家世代掌管刑狱，一向务求宽大公允。到了郭躬任主管狱讼之官时，断案量刑，大多数情况是怀有同情宽恕之心。于是就对苛重的条文法令加以梳理，把其中可以从轻考虑的四十一项条款上奏给皇帝，得到批准后加以施行，形成新的法令。章和元年（公元87年），皇帝下令大赦天下，在押囚犯可于四月丙子日以前减免死罪一等，不许鞭打，送到金城郡（治所在今甘肃永靖西北）戍边，但逃命在外犯死罪的，又不知此事的不在此列。郭躬献上用袋封缄的奏书说：“圣上施恩德用意在于减免死罪，让他们戍守边疆，看重的是人命。现在被定为死罪而逃亡在外的差不多有上万人。自从大赦以来，又逮捕了许多人，可皇上的命令并未涉及他们，他们都得按重罪论处。我只希望皇天赐予恩德不随意宽恕别人。已经被判定死罪，蒙受恩德可以再行活命，但亡命之徒被追捕到却不能承受这个恩泽。臣以为赦免从前犯死罪的人，

又捉住大赦之后犯死罪的人，应该不鞭打他们，而把他们都送到金城，以便保全人命。这对戍守边疆也很有利。”肃宗认为建议很好，立即颁发诏令，赦免那些新近被逮捕的犯人的死罪。因为郭躬上奏书制定了一些新的法令条文，许多人保住了性命。永元六年（公元94年），郭躬在任上死去。……

班超传^①

班超，字仲升，扶风郡平陵县（今陕西咸阳西北）人，徐县令班彪的小儿子。他做人胸怀大志，不拘小节。但内心里孝敬父母，平时在家常干勤苦的活，从不以劳动为耻辱。他口才很好，又涉猎了不少古人的典籍。永平五年（公元62年），他的哥哥班固被召到京师做校书郎。班超和母亲跟随到了洛阳。家里贫穷，他就替官府抄书来供养父母。长时间下来非常辛苦，他曾经放下手里的工作，扔掉毛笔感叹说：“大丈夫没有别的志向谋略，应当效法傅介子，张骞（qiān）到异地去建功立业，以便取得封侯，怎么能长时间地在笔、砚之间谋生呢？”身边的人都嘲笑他。班超说：“小子们怎能知道壮士的志向呢？”……过了很长一段时间，明帝问班固道：“您的弟弟在哪儿呢？”班固回答说：“替官府抄书，挣点钱来供养老母。”于是明帝提拔班超做了兰台令史（执掌撰写国史之职）。后来，因为触犯法令被免除官职。

永平十六年（公元73年），奉车都尉窦固率军攻打匈奴，任用班超代理军中司马，带兵从另一条路进攻伊吾（今新疆哈密一带），在蒲类海（今新疆东部巴里坤湖）展开激战，大获全胜而归。窦固认为他很有才能，便派遣他和从事郭恂（xún）一起出使西域。

班超来到鄯（shàn）善国（古西域国名，本名楼兰，国王所居

① 选自《后汉书》卷四十七《班梁列传》。

的纡(yū)泥城在今新疆若羌县)。鄯善国王广接待班超等人礼仪恭敬而齐备，后来忽然变得疏远起来。班超对他的下属说：“你们难道不觉得鄯善王广态度挺冷淡吗？这一定是北方的匈奴派遣的使节来了，使鄯善国王广犹豫不定，不知依从谁才好的缘故。聪明的人能看见事情将要发生的苗头，更何况此事已经很明显了呢？”于是班超就召来服侍他们的鄯善人，故意诈骗他说：“匈奴的使节来好几天了，现在在哪里呢？”那个鄯善人非常害怕，就把详细情况都告诉了班超。班超就把他禁闭了起来，然后会见了属下三十六人，和他们一同饮酒。酒兴正浓的时候，班超便有意激怒大家说：“你们这些人和我都处于绝了后路的西域，想要立大功，以此来寻求富贵。现在匈奴使节到达才几天，鄯善王广就对我们放弃了恭敬的礼仪。如果鄯善国王把我们收捕后送交给匈奴，恐怕骨头就成了豺狼的美餐了。对此你们说该怎么办呢？”他的属下的都说：“现在我们处于危险的境地，是死是活都听从司马的。”班超说：“不进入老虎的洞穴就不能得到虎子。现在唯一的办法只有趁黑夜用火攻击匈奴使节，让他们不知道我们人数多少，他们一定会非常震惊害怕，就可以把他们都消灭光。消灭这些人，那么鄯善人就会吓破了胆，我们也就大功告成了。”众人说：“应当和从事郭恂商量商量这事儿。”班超怒气冲冲地说：“是吉是凶决定在今天。从事郭恂是个文弱庸官，知道这事一定害怕，秘密就会泄露。那样连死都没个名目，那不是真正的壮士啊！”众人说：“好！”刚刚入夜，班超就带领众人奔向匈奴使节的营地。正赶上刮大风，班超让十个人手里拿着鼓藏到匈奴住处后面，约定说：“看见火燃烧起来，都要敲鼓高声喊叫。”其余的人都手持兵器和弓弩埋伏在营门两侧。班超就顺着风势点起火来。他的属下前后一齐呐喊助威，对方受此惊吓大乱起来，班超亲手杀死三个敌人，将士们杀死那个匈奴使者和他的下属三十多人。剩下的约一百人

都被火烧死。第二天，班超才回去把此事告诉郭恂，郭恂大吃一惊，不久便怒容满面。班超知道他的心意，举起手说：“你虽然没去参与此事，班超怎么能忍心独自居功呢？”郭恂这才高兴起来。班超于是召来鄯善国王广，把匈奴使节的头拿给他看，整个鄯善国震惊了。班超这才向他们申明用意，安抚民心，就接纳鄯善国王广的儿子做人质。回去又向窦固报告了事情经过，窦固非常高兴，把班超的功绩如实报告给明帝，并向明帝请求再选任使臣出使西域。明帝认为班超气节壮烈，便颁布诏书给窦固说：“象班超这样的官员，为何不能再去西域却偏要选派别人呢？现在就任用班超做军中司马，让他实现再次出使西域的愿望。”这样，班超又接受了使节的封号，窦固打算给他增加些兵士。班超说：“愿意带领原来跟从我的三十多人，这也就够了。如果碰上麻烦事儿，人多了反而会成了拖累。”

此时于阗国王广德刚刚打败莎车国（今新疆莎车县一带），便称霸于昆仑山南路，匈奴也趁机派遣使节来做它的监护国。班超向西域挺进，先到了于阗国（今新疆和田一带）。国王广德态度冷淡，勉强用一般的礼仪接待他们。而且于阗国的习俗是相信巫术。巫人说：“神灵震怒了：为何要和汉朝人来往？汉朝使节骑着一匹浅黑色的马，快些取来祭祠我。”广德就派人到班超的住处要马，班超探知了内情，便答应说同意给马，但必须让巫人亲自来取。过了一会儿，巫人到，班超马上砍了他的头送给广德，便趁机责备他。广德早就听说过班超在鄯善国杀掉匈奴使节的事儿，非常害怕，马上派人杀了匈奴使者投降班超。班超重重赏赐了广德国王和他的下属官员，于阗国因此而归附汉朝。

当时龟（qiū）兹国（在今新疆库车县一带）王建是由匈奴立的。他倚仗匈奴势力，占据西域北路，攻占疏勒国（今新疆喀什），杀了疏勒国王，却立龟兹人兜题做了疏勒国王。第二年春天，

班超等人从偏僻的小路到达疏勒。离兜题所住的槃（pán）橐（tuó）城九十里，先派属官田虑去劝降疏勒国王。班超告诫田虑说：“兜题本来不是疏勒族人，百姓对他肯定不服。他如果不马上投降，就可以捉拿他。”田虑到疏勒都城后，兜题见田虑地位低，力量弱小，便没有一点投降的意思。田虑趁他没有防备，就马上去捉拿兜题。兜题身边的人根本没有料到，都感到非常惊奇，吓得纷纷逃跑。田虑火速向班超报告了情况，班超立即赶到槃橐城，把疏勒国的大小官吏武将都召集来，又向他们述说了龟兹国惨无人道的情况，就立已故疏勒王哥哥的儿子忠做国王，疏勒国百姓非常高兴。忠和他的臣属官吏都请求杀掉兜题，班超不同意。班超要显示汉朝国威，就放了兜题，并派人送回龟兹国，疏勒从此和龟兹结下怨仇。

永平十八年（公元75年），明帝去世。焉耆（qí）国（今新疆焉耆西南）趁汉朝大丧期间攻陷陈睦。班超势单力薄，又没有后援，而且龟兹、姑墨（国名。今新疆温宿、阿克苏一带）屡次派兵攻打疏勒。班超坚守槃橐城，和疏勒王忠形成首尾相接之势，但士卒将吏人数太少，坚守了一年多。肃宗即位之初，就因为陈睦刚刚陷落，怕班超势单力弱不能撑持局面，下诏令征召班超回汉朝。班超准备出发，疏勒人得知后，整个国家百姓忧心忡忡，惶恐不安。疏勒国都尉黎弇（yǎn）说：“汉朝使节丢掉了我国，我国一定会被龟兹国灭掉。我确实不忍心看见汉朝的使节离开啊！”于是拔刀自尽。班超来到于阗国，于阗国从国王到百姓都号哭啼泣说：“依附汉朝如同依靠父母，你们确实不能离开啊！”他们纷纷抱住班超的马腿，使班超不能行走。班超怕于阗人不让他向东行进，又打算实现自己的志向，就再次返回疏勒国。疏勒两座城从班超离开后又投降了龟兹，和尉头国（今新疆阿合奇县西）军队联合起来。班超杀了反叛的首领，又打败了尉头国军队，杀了

六百多人，疏勒国才安定下来。

建初三年（公元78年），班超率领疏勒、康居、于阗、拘弥兵一万人进攻姑墨国的石城，攻破石城，斩首七百级。班超想要趁此机会平定这一带，便上疏给肃宗请求援兵。……肃宗章帝知班固能够成功，会集大臣商议发兵。平陵人徐干向来怀有和班固相同的志向，上书给章帝说自己愿意挺身而出协助班超。建初五年（公元80年）章帝派徐干做假司马，带领不加枷锁的罪犯和自愿随从的一千人去帮助班超。

在此之前，莎车国（今新疆莎车县一带）以为汉朝军队不能出动，便投降了龟兹国，而疏勒国的都尉番辰也反叛了汉朝。正赶上徐干来到，班超就和徐干一起率兵攻打番辰，把番辰兵打得大败，砍头一千多级，又俘虏了许多人。班超打败番辰后，打算进攻龟兹。因为乌孙国（今新疆伊犁河和伊塞克湖一带）兵力强大，班固认为应该借助它的力量。就上书说：“乌孙是个大国，军队有十万人，从前武帝把公主嫁给乌孙国王，到宣帝时才使乌孙国发挥了作用。现在可以派遣使臣安抚他们，让他们和我们一条心，联合起来对付敌人。”章帝采纳了这个建议。建初八年（公元83年）任命班超做西域将兵长史，权力同大将军。以徐干做军司马。另派卫侯李邑护送乌孙使节，赐给国中大小昆弥（汉曾立元贵靡做大昆弥，乌就屠做小昆弥，故有此称）以下官吏许多锦帛财物。

李邑刚到于阗国，正值龟兹进攻疏勒，他非常惧怕不敢前进，就上书陈述出使西域不能成功之类的话，又诬蔑班超整日搂着心爱的妻子，抱着心爱的儿子，在国外享乐，根本没有顾念朝廷的意思。班超听说此事后，叹息说：“我不是曾参但有多次涉及到我的谗言，我恐怕要被当代人怀疑了。”于是就让妻子离开了。章帝知道班超忠心，就狠狠地责备李邑说：“即使班超真的搂着爱妻，